

YANSHUF Hebrew -English Dictionary * Issue No. 234

www.hebrewtoday.com * מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

עמוד 1

ברכות לנשיא החדש

congratulations - ברכות
president - נשיא
was elected - נבחר
plan - מתכנן
to serve - לשרת
parts (of) - חלקי
I will work - אעבוד
together - יחד
government - ממשלה

מספר ההרוגים בתאונות נמוך

casualties - הרוגים
accidents - תאונות
low - נמוך
number - מספר
road(s), traffic - דרכים
between - בין

מה הבעיה במחזור?

problem - בעיה
recycling - מחזור
aware (pl) - מודעים
environment - איכות סביבה
facilities - מתקנים
fill up (pl) - מתמלאים
quickly - מהר
to store - לאחסן
materials - חומרים
ministry, office - משרד
are planning - מתכננים
to set up - להקים
to absorb - לקלוט

עמוד 2

קוראים כותבים

help - לעזור
article - כתבה
industry (of) - תעשייה
sad - עצוב
to discover - לגלות
we will eat - נאכל
conditions - תנאים
difficult (pl) - קשים
consumers - צרכנים
companies - חברות
take advantage (f, pl) - מנצלות

האזהדים רוצים קבוצה...

fans - אזהדים
team - קבוצה
media - תקשורת
praised (pl) - שיבחו
victory - ניצחון
indeed - אכן

for - בעבור

court - מגרש

foreign (pl) - זרים

real, true (f) - אמיתית

משולחן העורך

need, have to - צריך

wait - לחכות

a bit - מעט

government (of) - ממשלת

unity - אחדות

opposes (f) - מתנגדת

in the opinion (of) - לדעת

most - רוב

ministers - שרים

process - תהליך

to recognize - להכיר

agreement - הסכם

that will be signed - יחתם

changed - שינה

policy - מדיניות

of course - כמובן

to prove - להוכיח

in the field - בשטח

shooting, firing - לירות

sending - לשלוח

terrorists - מחבלים

to welcome - לברך

authority - רשות

won't be afraid - לא יפחד

to move forward - להתקדם

towards - לקראת

will support (pl) - יתמכו

situation - מצב

to wait - לחכות

haven't spoken - לא התבטאו

clearly - בצורה ברורה

עמוד 3

חדשות בקצרה

president (of) - נשיא

assembled, formed - הרכיב

challenge - אתגר

rehabilitation - שיקום

economy - כלכלה

smokers - מעשנים

surveys - סקרים

determine (pl) - קובעים

less - פחות

percent(ages) - אחוזים

killed - הרג

rebels - מורדים

parts - חלקים

rule, government - שלטון

Russian - רוסי

tension - מתח

suspect (pl) - חשודים

listened to (pl) - האזינו

conversations - שיחות

soon - בקרוב

plastic bags - שקיות ניילון

hope (pl) - מקווים

pollution - זיהום

create, produce (f, pl) - יוצרות

company (of) - חברה

invented (f) - המציאה

steering wheel - הגה

by itself - לבד

drivers - נהגים

to type - להקליד

computer - מחשב

to where - לאן

pants - מכנסיים

oldest (pl) - עתיקים ביותר

age - גיל

according to - לדעת

belonged to (pl) - שייכים

rider - רוכב

horses - סוסים

World Cup - אליפות העולם

are in - נמצאים

stage - שלב

experts - מומחים

will win (f) - תזכה

zoo - גן חיות

received, got - קיבל

tranquilizer dart - חץ הרדמה

dressed up as - התחפש

monkey - קוף

in the framework (of) - במסגרת

exercise - תרגיל

real - אמיתי

shot - ירה

woke up - התעורר

after - כעבור

עמוד 4

ברכות לנשיא החדש

congratulations - ברכות

president - נשיא

house, building - משכן

was chosen - נבחר

plan, preparing - מתכנן

to serve - לשרת

parts (of) - חלקי

nation - עם

together - ביחד

will cooperate - ישתף פעולה

will express - יביע

personal (f) - אישית

issues, topics - נושאים

caused, created - יצר

argument - ויכוח

against - נגד

policy, policies - מדיניות

job - תפקיד

symbolic, representative - ייצוגי

elections - בחירות

surprised - הפתיע

success - הצלחה

תפילה משותפת בוותיקן

prayer - תפילה

joint (f) - משותפת

authority - רשות

guests - אורחים

Pope - אפיפיור

prayed (pl) - התפללו

clerics - אנשי דת

encouragement - עידוד

spirit - רוח

האם הכיתות יהיו פחות...

will - האם

crowded (f, pl) - צפופות

two months - חודשיים

education - חינוך

decided - החליט

to save, economize - לחסוך

building (of) - בניית

result, outcome - תוצאה

objected (pl) - התנגדו

protest - מחאה

was called (f) - נקראה

sardines - סרדינים

took pictures (pl) - הצטלמו

box (of) - קופסת

symbolizes (f) - מסמלת

pressures - לחצים

increased (pl) - גברו

recently - לאחרונה

announced - הודיע

renouncing - מוותר

system - מערכת

pleased (pl) - מרוצים

cancellation - ביטול

additional (f) - נוספות

עמוד 5

שחרור החייל גורם למבוכה

release, freeing - שחרור

causing - גורם

embarrassment - מבוכה

captivity - שבוי

in the framework - במסגרת

deal - עסקה

stirred - עורר

argument, debate - ויכוח

hold (pl) - מקימים
meetings - מפגשים
have, organize (pl) - עורכים
joint (pl) - משותפים
activities - פעילויות
educational (f, pl) - חינוכיות
drew, colored (pl) - ציירו
carpet - שטיח
work of art - יצירה
characteristics - מאפיינים
cultures - תרבויות
nations - עמים
was displayed - הוצג
exhibit - תערוכה
UNESCO - אונסק"ו
connected (pl) - קשורים
nature - טבע
support (pl) - תומכים
participated (pl) - השתתפו
former - לשעבר
initiated (f) - יזמה
don't forget (pl) - לא שוכחים
contribution - תרומה
ideas - רעיונות
education - חינוך
example - דוגמה

עמוד 8

מצעד מסורתי של כמעט 500...

march, parade - מצעד
traditional (pl) - מסורתי
almost, nearly - כמעט
preparing (pl) - מתכוננים
march, parade - צעדה
participants - משתתפים
dressed up (pl) - מחופשים
oldest (f, pl) - ותיקות ביותר
is taking place (f) - מתקיימת
capital city - עיר בירה
celebrate (pl) - חוגגים
beginning (of) - תחילת
settlement - יישוב
by the way - אגב
is considered (f) - נחשבת
canal - תעלה
through it (f) - דרכה
shortens - מקצרת
ships - אוניות

ילדים רעבים בארגנטינה

hungry (pl) - רעבים
wealthy (f, pl) - עשירים
economy - כלכלה
having difficulties (f) - מתקשה
poor (pl) - עניים
capital (of) - בירת
soup kitchen - בית תמחוי
special - מיוחד
because - מפני ש...

at all - כלל
weight - כובד
divers - צוללנים
near, beside - ליד
finds - ממצאים

הטלפון ישמיד את עצמו

will destroy - ישמיד
itself - עצמו
thieves - גנבים
around the world - ברחבי
to steal - לגנוב
alone - בלבד
expensive (pl) - יקרים
earn (pl) - מרוויחים
government - ממשל
United States - ארצות הברית
demanded - דרש
solution - פתרון
problem - בעיה
citizens - אזרחים
indeed - אכן
trying (f, pl) - מנסות
inventing (f, pl) - ממציאות
system - מערכת
that will cause (f) - תגרום
this way - בצורה כזאת
no one - אף אחד

עמוד 7

מתחילים את הלימודים מאוחר

studies, classes - לימודים
late - מאוחר
high school - תיכון
private - פרטי
decided - החליט
to open - לפתוח
afternoon - צהריים
early - מוקדם
initiator - יוזם
idea - רעיון
ages - גילים
שעון ביולוגי - biological clock
late - מאוחר
according - לפי
suitable - מתאים
researcher - חוקר
brain - מוח
famous - מפורסם
believes - מאמין
thanks, due to - בזכות
change - שינוי
achievements - הישגים
will finish (pl) - יסיימו
evening - ערב

קשר מיוחד בין יהודים וערבים

connection, relationship - קשר
collaboration - שיתוף פעולה
routine, normal - שגרת
however - אולם

criticism - ביקורת
I'll lead - אוביל
by the way - אגב
contenders - מתמודדים
however - אולם
during, at the time - בזמן
policy - מדיניות
real (f) - אמיתית
example - דוגמה
really - באמת

עמוד 6

שפה בסכנת הכחדה

language - שפה
danger (of) - סכנת
extinction - הכחדה
thousands (of) - אלפי
of them (f) - מתוכן
are likely, might (f) - עלולות
to disappear - להיעלם
within - בתוך
natives, indigenous - ילידים
just, only - בלבד
worse - גרוע
problem - בעיה
began (f) - החלה
official (f) - רשמית
villagers - כפריים
understood (pl) - הבינו
to advance - להתקדם
stopped (pl) - הפסיקו
old people - זקנים
young people - צעירים
belittle, disrespect (pl) - מזלזלים

מדוע שקעה העיר העתיקה?

why - מדוע
sink, sunk (f) - שקעה
ancient (f) - עתיקה
reason - סיבה
unclear (f) - לא ברורה
disappeared (f) - נעלמה
remnants (of) - שרידי
distance - מרחק
beach - חוף
now - עכשיו
treasures - אוצרות
sunken (f) - שקועה
coins - מטבעות
money - כסף
gold - זהב
statues - פסלים
giant (pl) - ענקיים
drowned (pl) - טבעו
port - נמל
researchers - חוקרים
theories - תיאוריות
covered (pl) - כיסו
magnificent (f) - מפוארת
ground - אדמה
unstable (f) - לא יציבה

terrorists - מחבלים
opposers - מתנגדים
prize, reward - פרס
serious, sharp - חריף
served (pl) - שירתו
claimed (pl) - טענו
in fact - בעצם
moved, went over - עבר
forces - כוחות
from his own free will - מרצונו
weapon - נשק
traitor - בוגד
because - בגלל
reports - ידיעות
canceled (pl) - ביטלו
celebrations - חגיגות
planned (f, pl) - מתוכננות
in honor - לכבוד
set up - הקים
committee - ועדה
special (f) - מיוחדת
will check (f) - תבדוק
in depth - לעומק

אינטל ממשיכה להשקיע...

continues (f) - ממשיכה
to invest - להשקיע
factories, plants - מפעלים
billion - מיליארד
center - מרכז
professional - מקצועי
natural - טבעי
to develop - לפתח
to evolve, advance - להתפתח
thousands (of) - אלפי
engineers - מהנדסים
production - ייצור

ניצחון לאסד בבחירות

victory, win - ניצחון
elections - בחירות
in the beginning (of) - בתחילת
real (f, pl) - אמיתיות
governments - ממשלות
similar (f, pl) - דומות
change (f, pl) - משנות
falsify (f, pl) - מזויפות
results - תוצאות
case, event - מקרה
worse - גרוע
because - מפני ש...
were held - התקיימו
רק - only
supporters - תומכים
areas - אזורים
refugee camps - מחנות פליטים
giant (pl) - ענקיים
surprised - הופתע
won - זכה
majority - רוב
excited, moved - מתרגש

would protect - יגן
woke up - התעורר
to attack - לתקוף
to ruin - להרוס
surroundings - סביבה
use (pl) - משתמשים
will serve - ישרת
intended - התכוון
harms - פוגע
for example - לדוגמה
profession - מקצוע
uses - משתמש
knowledge - ידע
to break into, hack - לפרוץ

קצר ולעניין

distance - מרחק
earth - כדור הארץ
sun - שמש
(the) three - שלושת
candidates - מועמדים
presidency - נשיאות
left-handed (pl) - שמאליים
muscle cells - תאי שריר
are capable, can - מסוגלים
shrink - להתכווץ
one-third - שליש
their length - אורכם
most - רוב
dust - אבק
collects - מצטבר
its source, comes from - מקורו
skin - עור
dead - מת
sheds, falls off - נושר
our bodies - גופנו
weight - משקל
baby - תינוק
just now - עתה
was born - נולד
tooth - שן
lung - ריאה
left (f) - שמאלית
right (f) - ימנית
body - גוף
longer - ארוך יותר
than - מאשר

עמוד 12

סערה במירוץ סוסים...

storm - סערה
race - מירוץ
horses - סוסים
moment - רגע
got confused (f) - התבלבלה
leapt, dashed out (f) - זינקה
from her place - מקומה
was injured (f) - נפגעה
block, barricade - מחסום
signal - אות
advertisement - פרסומת

society - חברה
protection (of) - הגנת
nature - טבע
worried (pl) - מודאגים
decade - עשור
half - חצי
reasons - סיבות
fishermen - דייגים
way, manner - צורה
irresponsible - לא אחראית
catch (pl) - תופסים
for example - למשל
rare (pl) - נדירים
phenomenon - תופעה
to legislate - לחוקק

law - חוק
damage (pl) - פוגעים
fish (collective noun) - דגה
limitations, restrictions - הגבלות
take advantage (pl) - מנצלים
clean (pl) - מנקים
without them - בלעדיהם
environment - סביבה

עמוד 11

בעד ונגד

teens, youth - בני נוער
to earn - להרוויח
idea - רעיון
value - ערך
by himself - בעצמו
values, appreciates - מעריך
to save - לחסוך
preferred, better - עדיף
instead - במקום
just, simply - סתם
laze about, be idle - להתבטל
to waste - לבזבז
vacation (of) - חופשת
exists (f) - קיימת
rest - מנוחה
during - במהלך
owners (of) - בעלי
businesses - עסקים
take advantage (pl) - מנצלים
to deal with - להתעסק
will volunteer (pl) - יתנדבו
free, spare - פנוי

הגולם קם על יוצרו

dummy; clay automaton - גולם
(Jewish folklore)
rises - קם
יוצרו - (its) creator
figure - דמות
shape (of) - צורת
mud - בוץ
לפי - according to
אגדה - legend
חשוב - important
יצר - created

announced (f) - הכריזה
sensors - חיישנים
quality - איכות
measure (pl) - מודדים
breaths - נשימות
rate - קצב
movements - תזוזות
analyze (pl) - מנתחים
data - נתונים
mobile - נייד
along with - בתוספת
suggestions, tips - עצות
to improve - לשפר

עמוד 10

סיפור קצר

to think - לחשוב
outside - מחוץ
box - קופסה
retirement - גמלאות
to live - לגור
not far - לא הרחק
floor - קומה
building - בניין
discovered - גילה
noise - רעש
area - אזור
afternoon - אחר הצהריים
just like that - סתם
will shout - יצעק
to leave - לעזוב
to fight - לרבי
solution - פתרון
window - חלון
pleasantly (f) - בצורה נעימה
thought - מחשבה
enjoy - נהנה
I'll be happy - אשמח
you'll continue (pl) - תמשיכו
suggest - מציע
neighborhood - שכונה
of course - כמובן
finished (pl) - סיימו
announced - הודיע
sorry - מצטער
from now on - מעכשיו
will pay - ישלם
pleased (pl) - מרוצים
gave up, passed (pl) - ויתרו
after - כעבור
hope - מקווה
amount - סכום
changes - שינויים
were disappointed - התאכזבו
in exchange (for) - תמורת
willing (pl) - מוכנים
לאן נעלמים הדגים?
לאן - (to) where
disappearing (pl) - נעלמים
דגים - fish

ממש כמו הדבר האמיתי

just - ממש
situation, position - מצב
unusual - לא רגיל
model - דגם
pilot - טייס
is flying - מטוס
ground, land - קרקע
stunts - פעלולים
was photographed (f) - צולמה
מופע - show
remote control - שלט רחוק
are held - נערכים
operators - מפעילים
young (pl) - צעירים
quick (f, pl) - זריזות

כך מנצחים את גנטקונה

beat (pl) - מנצחים
are preparing - מתכוננים
to fight, battle - להילחם
demon, spirit - שד
symbolizes - מסמל
evil, badness - רוע
tradition - מסורת
local (f) - מקומית
kidnaps - חטף
to beat, defeat - לנצח
residents - תושבים
giant (f, pl) - ענקיות
in his likeness - בדמותו
hold, conduct (pl) - עורכים
around them (f) - סביבן
ceremonies - טקסים
at the end - בסוף
burn (pl) - שורפים
dolls - בובות
scary - מפחיד

קרקס נודד מחזיר את השמחה

circus - קרקס
traveling - נודד
brings back - מחזיר
happiness - שמחה
for, during - במשך
ruled - שלט
organization - ארגון
extremist - קיצוני
the playing (of) - השמעת
allow, let - אפשר
even - אפילו
recently - לאחרונה
control - שליטה
events (of) - אירועי
culture - תרבות
established - הקים
creativity - יצירתיות

הטכנולוגיה מגיעה גם לשינה

sleeping - שינה
field - תחום

trek, journey - מסע
at its end - סופו
wait (pl) - מחכים
happy, thrilled (pl) - מאושרים
הזדמנות - opportunity
thank (pl) - מודים
defense - ביטחון
benefits (pl) - מרוויחים
combination, integration - שילוב
strengthen (pl) - מחזקים

בקרו: פחות מלח באוקל

soon - בקרוב
health - בריאות
education - חינוך
to fight - להילחם
foods - מאכלים
causes - גורמים
diseases - מחלות
to reduce - להפחית
quantities - כמויות
consume (pl) - צורכים
survey - סקר
conducted (f) - ערכה
it turns out - מתברר
times - פי
desired, advisable - רצוי
turned to (f) - פנתה
producers (of) - יצרני
soups - מרקים
prepared - מוכנים
cheeses - גבינות
sauces - רטבים
hot dogs - נקניקיות
snacks - חטיפים
public - ציבור
will need - יצטרך
to get used to - להתרגל
tastes - טעמים
strange - מוזר
for their benefit - לטובתם
improved (f) - השתפרה

איזה רעש מעצבן את...

noise - רעש
irritates - מעצבן
council - מועצה
prevention (of) - מניעת
complaints - תלונות
residents - תושבים
air conditioners - מזגנים
bothered (pl) - הפריעו
houses (of) - בתי
neighbors - שכנים

prices (of) - מחירי
cheap (pl) - זולים
make happy (pl) - משמחים
to save - לחסוך

התגנב למטוס ונשאר בחיים

sneaked onto - התגנב
alive - בחיים
teen, lad - נער
fought - רב
his parents - הוריו
decided - החליט
to run away - לברוח
passenger - נוסע
hid - התחבא
cabin, compartment - תא
wheels - גלגלים
chances, odds - סיכויים
fierce, very strong - עז
heights - גבהים
enough - מספיק
oxygen - חמצן
however - אולם
luckily - למרבה המזל
survived - שרד
incidentally - אגב
unclear - לא ברור
landing - נחיתה
his pocket - כיסו
comb - מסרק

עמוד 16

חילים מיוחדים בצבא

special (pl) - מיוחדים
is considered - נחשב
Middle East - מזרח תיכון
sophisticated - מתחכם
with, owners (of) - בעלי
abilities - יכולות
deals with - עוסק
education - חינוך
rehabilitation - שיקום
teens - בני נוער
delinquent (pl) - עבריינים
needs - צרכים
recently - לאחרונה
drafting, enlisting - מגייס
demand, require (pl) - דורשים
perform (pl) - מבצעים
simple (f, pl) - פשוטות
during - במהלך
service - שירות
are filled - מתמלאים
pride - גאווה
feeling - תחושה
contributing (pl) - תורמים
basic training - טירונות
tents - אוהלים
away - הרחק
at the end - בסוף
do, conduct (pl) - עורכים

riots - מהומות

עמוד 13

המוסקלמים מתכוננים לרמדאן

are preparing - מתכוננים
soon - בקרוב
to make a pilgrimage - לעלות לרגל
will receive (pl) - יזכו
title - תואר
will be welcomed - יתקבלו
celebrations - חגיגות
holy - קדוש
after - לאחר
sunset - שקיעה
fast - צום
is meant - נועד
to give - לתת
faithful, believers - מאמינים
hardship - מצוקה
hunger - רעב
suffer (pl) - סובלים
it is meant - אמור
contemplation - התבוננות
inner (f) - פנימית
humility - צניעות
customary, tend to (pl) - נוהגים
sweets - ממתקים
will go around - יסתובב
during the period (of) - בתקופת
stalls (of) - דוכני
cakes - עוגות
loaded, laden (pl) - עמוסים
sometimes - לפעמים
create (f, pl) - יוצרות
problems - בעיות
organizations (of) - ארגוני
charity - צדקה
residents (of) - תושבי
authority - רשות
to swim - לשחות
to enjoy - ליהנות
boardwalk - טיילת
מדוע הכלות שמחות?
why - מדוע
brides - כלות
season (of) - עונת
because - מכיוון ש...
couples - זוגות
get married (pl) - מתחתנים
item, detail - פריט
of course - כמובן
problem - בעיה
price - מחיר
purchase - קנייה
to rent - להשכרה
-just, only - בלבד
lately - בתקופה האחרונה
designers - מעצבים
lowering (of) - הורדת

broadcasted (pl) - שידרו
audience, crowd - קהל
died (f) - מתה
began (pl) - החלו
cause (pl) - גורמים
suffering - סבל

הכדורגל מכניס מיליארדי אירו

earns, brings in - מכניס
billions (of) - מיליארדי
income (pl), revenues - הכנסות
profits - רווחים
advertisements - פרסומות
sale (of) - מכירת
tickets - כרטיסים
shirts - חולצות

הפועל ירושלים תחליף מאמן

will replace (f) - תחליף
coach - מאמן
team (of) - קבוצת
didn't succeed (f) - לא הצליחה
finals - גמר
championship - אליפות
for - בשביל
fans - אוהדים
disappointment - אכזבה
season - עונה
failed (f) - נכשלה
we will win - נזכה
already - כבר
a bit - מעט
patience - סבלנות
nevertheless - למרות זאת
finished - סיים
contract - חוזה

ברזיל חוששת מהפסד...

worries about (f) - חוששת
loss - הפסד
no one 9f) - אף אחת
participating (f, pl) - משתתפות
to lose - להפסיד
invested (f) - השקיעה
sums, amounts (of) - סכומי
to set up, build - להקים
stadiums - אצטדיונים
hosting, to host - אירוח
citizens (of) - אזרחי
waste - בזבז
education - חינוך
welfare - רווחה
police (of) - משטרת
is preparing (f) - נערכת
in the event - למקרה
national team - נבחרת
won't win (f) - לא תזכה
reports - ידיעות
organizations - ארגונים
are planning - מתכוננים
to stir, initiate - לחולל